

21. April  
2023!

Vorhang  
auf für die  
Speldeel  
S. 3

März  
2023



Süß, kalt und lecker!  
Die kleinen Kunden hat  
Franco schon von seiner  
eisigen Kunst überzeugt

## Unser neuer Eismann ist da

Er heißt Franco, ist ein italienischer Eismeister und bringt die leckersten Rezepte in unser Dorf

**D**ie Kinder lieben ihn schon jetzt: „Willst Du das Eisse probiere“, fragt er in dem italienischen Akzent, bei dem wir alle schmelzen wie eine seiner Eiskugeln in der Sonne.

Alle Kinder wollen! Sie sind zufällige Testesser auf dem Weg von oder zur Schule. Und es sind seine wichtigsten Geschmacks-Profis, damit Franco auch sicher ist, dass er all die frischen Zutaten für das leckerste Eis wie immer exakt dosiert hat.

In diesem Sommer ist Franco, der mit bürgerlichem Namen Gianfranco Coden heißt, das neue, sympathische Gesicht unserer Eisdiele in Klein Borstel und führt als Chef die Geschäfte. Franco ist als dreifacher Großvater, besonders kinderlieb und ein Meister seines Fachs. Seit 35 Jahren ist er im Eisgeschäft. Gelernt hat er sein Handwerk im italienischen Belluno, der Hochburg der

beliebten handgemachten, kalten Süßspeise, des „Gelato artisanato“. Dass er seine Meisterwerke heute selbst noch liebt, wie am ersten Tag, sieht man unschwer an seinem Bäuchlein, das einer prachtvollen Eiskugel nachmodelliert zu sein scheint.

Die Geheimrezepte wurden ehemals nur an die vertrauenswür-

digsten Eismacher weitergegeben. Franco ist einer von ihnen. „Ich nehme nur beste Zutaten“, verrät er. Dazu gehört die Bio-Milch nachhaltig gehaltener Kühen, echte pürierte Früchte für die Mango-, Erdbeer-, Joghurt-Kirsch- und andere Variationen. Nur im Schlumpf-Eis sind natürlich keine Schlümpfe verarbeitet.

Dass Klein Borstel seine Eisladen behalten konnte, ist unsrem Dorfmakler und Initiator Vincent Paul Menken zu verdanken. „Tom's Eis soll der Treffpunkt für Eltern und Kinder bleiben, der er immer war.“ Er hat die Eisdiele mit bunten Tischen und Stühlen eingerichtet, den Zugang über zwei Eingänge erleichtert und Franco gewinnen können.

Ab 11.00 Uhr öffnet Franco die Türen, je nach Wetter ist irgendwann zwischen 18.00 und 19.00 Uhr Schluss. In der Zeit heißt es in Klein Borstel wieder: Es gibt Eis, Baby!



Der Sommer kann  
kommen: Es gibt  
wieder Eis in Klein  
Borstel

ZAHNARZT ZENTREN  
HAMBURG  
ZZHH



Zahnärztin Deniz Heitmann

- Angst- und schmerzfreie Behandlung
- Zahnimplantate
- Zahnästhetik, Bleaching, Veneers
- gerade Zähne mit unsichtbaren Schienen
- CMD Kiefergelenksbehandlung
- Prophylaxe

ZZ Hamburg Alstertal  
Stübeheide 157 · 22337 Hamburg  
Tel. 040 / 59 55 89 · www.zz-hamburg.de

heureka §

Steuerberatungsgesellschaft mbH

Wir bearbeiten für Sie sämtliche steuerliche Angelegenheiten.

Wellingsbüttler Weg 32 · 22391 Hamburg  
Telefon 040 - 536 31 13  
Fax 040 - 536 04 69  
www.heureka-hh.de  
kanzlei@heureka-hh.de

DER SANFTE WEG ZU SCHÖNEREM HAAR



MEIN FRISEUR

Passy mit Meinecke

GLYNT®

Direkt hier zur Anmeldung



Stübeheide 157 · 22337 Hamburg  
Tel. 59 82 12 · www.meinfriseur.de

## ● Heimatverein Klein Borstel

### Liebe Leserinnen, Liebe Leser,

**D**er Winter ist vorbei, es wird endlich wieder hell! Und für mich beginnen jetzt die schönsten Wochen des Jahres. Mit zartem Grün kündigt sich nun ein neuer Jahreskreislauf an. Es beginnt etwas Neues, ganz zart und zunächst unscheinbar.

Wenn ich durch die Straßen unsere Dorfes spaziere, genieße ich dieses sanfte, aber unaufhaltsame Erwachen. Dann wird mir stets wieder deutlich, dass auch dunkle Zeiten vergehen, denn das Licht ist stärker. Es setzt sich durch, Tag für Tag in kleinen Schritten - die Seele wird wieder bunt!

Und ich denke auch, dass es immer diese ersten kleinen Schritte sind, die den Zauber des Anfangs ausmachen. Jeder dieser kleinen Schritte hat eine große Bedeutung und bewirkt letztlich die Veränderung. Das könnte auch uns

Menschen Mut machen. Ein freundlicher Gruß, ein offenes Ohr, eine freundschaftliche Umarmung - und schon wird es auch im Leben von uns allen wieder hell.

Ich freue mich, wenn ich Ihnen in diesen Woche auf einem meiner Spaziergänge begegne. Ganz nach dem Vorbild der Natur mache ich den ersten Schritt. Ein freundlicher Gruß, ein offenes Ohr, eine freundschaftliche Umarmung ist Ihnen dann sicher.



Arnold Meinecke,  
Erster  
Vorsitzender  
des Heimatvereins

Herzlichst  
Ihr Arnold Meinecke

### Willkommen!

im Heimatverein Klein Borstel e.V.  
Monika Scherrer

Foto: Privat



Foto: Sven Mameró für die Speeldeel Klein Borstel

Sie fiebern der Premiere entgegen: Das Team der Speeldeel kann endlich wieder auftreten!

## Wi sünd wedder dor!

Am 21. April heißt es bei der *Speeldeel* endlich wieder: Vorhang auf!

**N**och hat das Lampenfieber in den Köpfen der Mitwirkenden unserer beliebten „Speeldeel“ keinen Platz. Die ganze Konzentration gilt stattdessen der akribischen Vorbereitung auf den Premiertag am 21. April 2023. Endlich frei von allen Einschränkung durch die Pandemie wird geprobt, gefeilt und ausprobiert. Seit wir die Arbeit am Stück „Um de Eck bi Trude“ wieder aufgenommen haben, wird ganz schnell deutlich: Die Vorfreude ist da, die Motivation bei allen ungebrochen! Man glaubt kaum, wie viel tatsächlich noch hängengeblieben ist! Der Text sitzt fast schon wieder bei allen, es kann schon vielfach jetzt ins Detail gegangen werden, um dem Spiel in der Rolle den letzten Schliff zu geben. Laufwege werden einstudiert, Gesten ausprobiert, an der Mimik gefeilt! Es ist eine wahre Freude, wieder auf der Bühne stehen zu dürfen, um diesem Stück noch zu dem Abschluss zu verhelfen, den es verdient.

**Die Bühne zum Leben erfüllen**  
Alle Schauspielerinnen und Schauspieler sind enthusiastisch und können kaum erwarten, die dann zum dritten Mal wiederaufgebaute Bühne mit Leben zu füllen und den wunderbaren und aktuellen Dreiakter, den man seit drei Jahren im Gepäck hat, endlich vor hoffentlich vielen Zuschauern abzuliefern.

**Alle sind herzlich willkommen**  
Darum ist es ganz wunderbar, dass schon jetzt so viele Menschen aus Klein Borstel und auch weit darüber hinaus sich nach den Aufführungen und dem Kartenvorverkauf erkundigen. Ihnen allen können wir jetzt freudig die Aufführungstermine bekanntgeben:

- Premiere: Freitag, 21. April**
- Samstag, 22. April**
- Sonntag, 23. April**
- Donnerstag, 27. April**
- Freitag, 28. April**
- Dernière: Samstag 29. April**

Die Karten können erworben werden im Buchladen „Tolle Geschichten“ am Tornberg 32 und Montags und Dienstags zwischen 18 und 19 Uhr telefonisch unter: 040 - 50 04 90 94. Restkarten gibt es wie immer an der Abendkasse.

Natürlich ist auch die Speeldeel-Bar wieder für Sie geöffnet und verwöhnt Sie in der Pause und im Anschluss an die Aufführung mit den üblichen Kaltgetränken und dem einen oder anderen Snack.

Kommen Sie zahlreich und erzählen Sie es auch gern Freunden und Bekannten weiter! Wir freuen uns auf Sie!

**Aktuelle Infos gibt es auf:**  
[www.speeldeel-kleinborstel.de](http://www.speeldeel-kleinborstel.de)

## ● Termine, Kleinanzeigen & Co.

**Service**  
**Kornweg-Apotheke Notdienst**  
Dienstag,  
17.3. 8:30 Uhr bis 18.3. 8:30 Uhr

**Dauerveranstaltungen**  
**Skat** Montag, 6.3.  
um 19 Uhr im Gemeindehaus

**Der Plattdeutsche Nachmittag**  
Dienstag, 14.3. um 15.30 Uhr  
im Gartenzimmer

**Kleinanzeigen**  
**Suche Garage zum Kauf**  
Nähe Övern Block  
**0160/555 10 27**

**Nähkurse in Wellingsbüttel/ Klein Borstel**  
Für Anfänger / Fortgeschrittene / Kinder.  
In der Woche oder am Wochenende oder als Ferienkurs  
**01714240361 | Janine Schneider**

**Easy English Lessons, NEW via SKYPE**  
by English Lady since 1982.  
All ages, Beginners, Advanced, Conversation, Business, School kids from 5 yrs.  
**Tel: 040/500 47 09**  
[www.englisch-kurse-hamburg.de](http://www.englisch-kurse-hamburg.de)

**Folgen Sie uns auf Social Media**  
#heimatverein\_klein\_borstel



### Impressum & Kontakte

**Vereinszeitung für Klein Borstel**  
Siriusweg 34, 22391 Hamburg  
**1. Vorsitzender des Heimatvereins Klein Borstel e.V.**  
Arnold Meinecke (V.i.S.d.P.)  
**Redaktion** Heimatverein Klein Borstel  
redaktion@heimatverein-kleinborstel.de  
**Anzeigen** Birgit Prinz  
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de  
**Kleinanzeigenannahme**  
Nur per E-Mail:  
anzeigen@heimatverein-kleinborstel.de

**Grafik Design** [www.keithcampbell.de](http://www.keithcampbell.de)  
grafik@heimatverein-kleinborstel.de  
**Druckerei** Schneider Druck eK,  
Industriestraße 10, 25421 Pinneberg  
04101-216 7222  
info@schneiderdruck.de  
Namentlich gekennzeichnete Beiträge geben die Meinung des Autors, nicht unbedingt die Ansichten der Redaktion wieder. Für unverlangt eingesandte Manuskripte, Fotos, Leserbriefe u.a. Unterlagen wird keine Verantwortung übernommen. Wir behalten uns den Abdruck vor.

## Happy Birthday im März

- Katharina Kaufmann
- Jürgen Hammann
- Saskia Meinecke
- Christian Bockmühl
- Caroline Winterbauer
- Gertrud Samel
- Horst Markgraf
- Erhard C. Stadelhofer
- Maik Großekathöfer
- Heike Hildebrandt
- Jürgen Braeuer
- Birgit Meinecke
- Karl Heinrich Altstaedt
- Georg Mühlhausen
- Axel Hagen
- Sabine Drechsel
- Merlia Meincke
- Marc-N. Eichenherr
- Ernst Dieter Sengbusch
- Veronika Schwarz
- Ivanir Oliveira-Melsbach
- Neele Beckmann
- Jürgen Bergner
- Dirk Laschke
- Michael Ehlers
- Uwe Gellermann
- Ilka Dorschewski
- Günther Barthel
- Hanna Lenuck
- Christine Früchticht
- Evelyn Diercks
- Marthe Timm
- Tannaz Heinig



Wir gratulieren ganz herzlich auch unseren jungen & jüngsten Mitgliedern

- Kian Nölling
- Charlotte Bannert
- Maja Tepper
- Arne Thies Mahncke
- Charlotte Thiede
- Fynn Beckmann
- Hauke Peters
- Benjamin Danger
- David Matthes
- Joscha Bannert
- Sinje Friedrichs





**ALFRED KARBENK**  
STEINMETZBETRIEBE  
BILDHAUEREI  
Meisterbetrieb seit 1958  
Grabsteine, Nachschriften  
Reinigung, Renovierung  
Steinmetzarbeiten in Haus & Garten

Ausstellung: Fabriciusstraße 304 A  
Werkstatt: Fuhlsbüttler Straße 769  
Telefon 040 641 55 59 - Fax 040 59 14 72  
info@karbenk.de · www.karbenk.de

Mitglied im Heimatverein Klein Borstel e.V.

**Kießer**  
**Kießhauer**  
malereibetrieb

Stübekamp 82 · 22337 Hamburg  
Tel. 040/ 50 53 36  
Fax 040/ 59 53 95 85  
www.kiesshauer.de · malereibetrieb@kiesshauer.de

Mitglied des Heimatvereins Klein Borstel e.V.

**Dagmar Voß**  
Mobile Fußpflege  
**Diplomierte Med. Fußpflege Handpflege Fußreflexzonenmassage**

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg  
Handynummer 0173 8 74 30 73  
dagmar.voss65@gmx.de

**LÖSUNGEN SICHTBAR MACHEN.**  
BIRGIT-PRINZ-HILFT.DE  
BIRGIT PRINZ, DIPLOM-PÄDAGOGIN, HEILPRAKTIKERIN FÜR PSYCHOTHERAPIE, HYPNOSETHERAPEUTIN.

**ZeitenRUNDE**  
Hebammenpraxis & Familiennetzwerk am Kornweg  
Alles rund um die Schwangerschaft, Geburt, Rückbildungszeit, Familienbildung und die ersten Lebensjahre des Kindes.  
Öffnungszeiten: Mo bis Do 9.30 – 13.00 Uhr  
Stübeheide 168 · 22337 Hamburg · ☎ 54 80 24 60  
info@rundezeiten.de · www.rundezeiten.de

## ● Klein Borstel

# Permakultur - ein ganzes Jahr ernten!

Vortrag in Kapelle 6 ist ein Highlight für alle Gartenfreunde und Hobbygärtner

So., 26. März  
15:00 Uhr  
www.kapelle6.de



Kunstvoll angelegt ist das Permakulturbeet eine echte Augenweide

Foto: Joschka Meyer

**F**ast jeder kennt die Kräuterspirale, doch wussten Sie, dass sie einen „Vater“ aus Australien hat? Die Idee stammt von Bruce Charles „Bill“ Mollison, dem Entwickler der „Permakultur“. Die Permakultur ist wohl eines der zukunftsfähigsten Lebensmodelle unserer Zeit.

### Ganzjährige Erträge

Der Grundgedanke dahinter war, eine nachhaltige Form der Landwirtschaft zu entwickeln, die ganzjährig Erträge abwirft - unabhängig von Wetterschwankungen oder anderen nicht vorhersehbaren Ereignissen mit negativen Folgen für die Erzeugnisse. Um das zu erreichen, setzt die Permakultur auf Vielfalt und Nachhaltigkeit, aber auch auf Gelassenheit und Kreativität.

Vortrag in Kapelle 6

Immer mit dem Ziel vor Augen, in sich stabile Systeme zu entwickeln, bei denen die Grundgesundheit aller Lebewesen an oberster Stelle steht. Am

Sonntag, den 26.03.2023, 15:00 Uhr führt Sie Gartenbaumeister Joschka Meyer im Rahmen eines Vortrages in der Kapelle 6 in dieses spannende grüne Thema ein. Es werden die Grundsätze dieses ganzheitlichen Konzeptes erläutert, praktische Beispiele benannt und selbstverständlich wird auch jede Menge Zeit für Fragen und Diskussionen untereinander gegeben.



Foto: Envato Elements

Mit ein wenig Übung kann Permakultur ganzjährig Erträge generieren

## Skat Ergebnisse

**2.SPIELTAG**  
06.FEBRUAR 2023

Ulf Steps →	1878 →	5 Pkt.
Jürgen Hamann →	1724 →	4 Pkt.
Udo Lüdzens →	1481 →	3 Pkt.
Sören Fastert →	1347 →	2 Pkt.
Claudia Olberg →	1346 →	1 Pkt.

### Endstand 2023

<b>Platz 1</b> Ulf Steps →	9 Pkt.
<b>Platz 2</b> Taki Alvanos →	5 Pkt.
<b>Platz 3</b> Jürgen Hamann →	3 Pkt.
<b>Platz 4</b> Arnold Meinecke →	3 Pkt.
<b>Platz 5</b> Andreas Haverland →	2 Pkt.
<b>Platz 6</b> Sören Fastert →	2 Pkt.
<b>Platz 7</b> Claudia Olberg →	1 Pkt.
<b>Platz 8</b> Bastian Gerken →	1 Pkt.

4 www.heimatverein-kleinborstel.de



## „Wir lotsen Sie durch das Älterwerden“

QplusAlter bietet ein individuelles Beratungsangebot in Klein Borstel

**D**ie Hürden des Alters spielen für sie noch lange keine Rolle. Beruflich kennen sich Alena Neven, Martina Pankow, Catharina Klein und Johanna Schöler mit den Herausforderungen von alten Menschen im Alltag aber bestens aus. „Wir helfen bei allen Fragen, die beim Älterwerden auftauchen können“, erklärt Martina Pankow. „Wie geht es weiter, z. B. mit einer Krankheit, was mache ich, wenn ich zuhause an meine Grenzen komme, wie finde ich die passende Hilfe für meinen Alltag, wie kann ich Kontakte knüpfen, was bietet mir mein Stadtteil, wie kann ich Nachbarschaftshilfe organisieren? Hier helfen wir vier Lotsinnen bei der Lösungsfindung.“

Die vier hauptamtlichen Lotsinnen der Evangelischen Stiftung Alsterdorf beraten nicht nur unmittelbar Betroffene, sondern auch Angehörige und Nahestehende im Bezirk Hamburg-Nord. In gemeinsamen Gesprächen finden sie heraus, was den älteren Menschen im Alltag wichtig ist, was sie selbst tun können und welche Unterstützung für sie passend ist. Die Lotsinnen begleiten schließlich dabei, die passenden Hilfen zu organisieren.

Foto: Heike Günther

„Jedes Gespräch ist so unterschiedlich, wie die Lösungen und die Wege dorthin“, sagt Martina Pankow. Dazu zwei Beispiele: ● Frau P. möchte neue Kontakte knüpfen. Die Lotsin kennt sich im Stadtteil aus, gibt zum Beispiel Impulse zu Treffpunkten und Angeboten und stellt die passenden Kontakte her.

● Herr K. ist wegen einer Erkrankung auf die Unterstützung seiner Frau angewiesen. Die eigene Wohnung ist voller Hindernisse. Mit Hilfe der Lotsin entwickeln sie Ideen, wie sie in der eigenen Wohnung bleiben können: Dabei spielt der Einsatz einer Physiotherapeutin für mehr Beweglichkeit, eine Wohnberatung für mehr Sicherheit im Haushalt sowie ein Pflegedienst in der Nähe eine Rolle.

Haben Sie auch Fragen? Melden Sie sich gern - möglich sind Telefonate, Gespräche bei Ihnen zu Hause oder vor Ort im Stadtteil. Das Angebot ist kostenfrei.

### Kontakt

QplusAlter Lotsinnen  
Tel.: 040 50 77 33 54  
E-Mail: lotsinnen@qplusalter.net  
www.q-acht.net/qplus/qplusalter/

## Jugendfeuerwehr übt im Alstertal

Rund 1000 Teilnehmer im Einsatz



AM ABEND des 29. April 2023 ist das Alstertal ab 18:15 Uhr wieder in den Händen der Jugendfeuerwehren Hamburg. Im Rahmen der traditionellen Nachtwanderung üben sich die 75 teilnehmenden Feuerwehren in vielen wichtigen Bereichen für die Mitgliedschaft in der Jugendfeuerwehr.

### Disziplin, Spaß und Grillfest

Auf einer rund fünf Kilometer langen Strecke lösen sie an den unterschiedlichsten Stationen vielfältige Aufgaben. Sie umfassen sportliche Disziplinen, Denkaufgaben, praktische feuerwehrtechnische Übungen, Aufgaben der Ersten Hilfe, sowie spielerische Spaßaufgaben. Die Kinder und Jugendlichen müssen dabei Teamgeist beweisen, um bei jeder Station eine möglichst hohe Punktzahl zu erreichen. Ein Grillfest und die anschließende Siegerehrung runden das Ereignis ab.

Die Nachtwanderung findet seit 1993 statt und gehört damit zu einer festen Einrichtung für die Gemeinschaft der Jugendfeuerwehren.



Foto: Tim Heisler (Fotografie-Heisler.de)

Bantschowstr. 37

22391 Hamburg



**Meike Zanger-Hoffmann**

Physiotherapie und Osteopathie  
Heilpraktikerin für den Bereich Physiotherapie  
Touch for Health

Tel. 24 87 59 85 · www.meike-zanger-hoffmann.de

Vorsorgen!

MEIN LETZTER WILLE GESCHEHE

- oder eben nicht!

Wählen Sie selbst -

- die Form Ihrer Bestattung,  
- halten Sie Ihre Wünsche fest,  
- entlasten Sie Ihre Hinterbliebenen.



... und dann, das Leben genießen.

Föhring Bestattungen GbR, Fuhlsbüttler Straße 792, 22337 Hamburg, Tel.: 040 636 52 202

FÖHRING



BESTATTUNGEN



**Rolf Beckmann**  
GmbH

Malereibetrieb & Raumausstattung

Ihr Meisterbetrieb  
mit Qualitätsbewusstsein!

Stübeheide 155 · 22337 Hamburg  
Tel. 59 25 63 · Fax 18 07 78 22  
www.malereibetrieb-rb.de

**Thomas Behn Transporte**

Hamburg  
Klein Borstel

Umzüge • Montagen  
Räumungen



Tel. 0178 - 40 820 90 • www.behn-transporte.de



BEGEGNUNGSSTÄTTE IM PASTORAT

AKTUELLE INFOS UNTER:  
WWW.KLEIN-BORSTEL-HILFT.DE



Dagmar Voß  
Mobile Fußpflege

Diplomierte  
Med. Fußpflege  
Handpflege  
Fußreflex-  
zonenmassage

Dagmar Voß · Borstels Ende 2a · 22337 Hamburg  
Handynummer 0173 8 74 30 73  
dagmar.voss65@gmx.de

**GEMEINDEHAUS**  
**KLEIN BORSTEL**

Ev.-luth. Kirchengemeinde Maria Magdalenen

Private Feiern, Firmen-Präsentationen, uvm.  
Stübeheide 172 · Büro: Di. + Fr. 9.30-12 Uhr

Telefon 040 - 59 69 66  
info@gemeinde-maria-magdalenen.de



● Klein Borstel

Vor 75 Jahren

# Die D-Mark kommt nach Klein Borstel



Vor der damaligen Niederlassung  
der Neuen Sparcasse warten die  
Klein Borsteler auf die Auszahlung  
von 40 Mark „Kopfgeld“

Ein warmer Sommertag vor 75 Jahren in Klein Borstel. Es ist Sonntag, der 20. Juni 1948. Ein Tag, der das Leben in den drei westlichen Besatzungszonen mit einem Schlag verändert hat. Die Männer und Frauen, die vor der Tür der „Neue Spar-casse“ (heute Restaurant „Vivere“) in unserem Dorf Schlange stehen, wissen das. Sie können ausnahmsweise einmal Sommerkleidung tragen in diesem nassen „Monsunsommer“ der Nachkriegszeit. Manche haben sich einen Stuhl mitgebracht, um die Wartezeit zu überbrücken. Kinder drängen sich in der Menge. Alle warten! Wann öffnet sich die Tür? Keiner will das verpassen. Denn heute ist endlich der Tag der heiß ersehnten Währungsreform. Jeder möchte das neue Geld in den Händen halten: Die 40 Deutsche Mark „Kopfgeld“!



Die Reform hat die Schatten der Währungsvergangenheit vertrieben. Reichs- und Rentenmark werden abgelöst. Mit dem Geschacher auf den Schwarzmärkten der jungen Republik ist es nun ebenfalls vorbei. Die Schaufenster sind auf einmal wieder voll mit Waren. Man kann wieder einkaufen, man zahlt in harter Münze, das deutsche Wirtschaftswunder beginnt! Übrigens: Die neue deutsche Währung wurde nicht im zerbombten Deutschland hergestellt. Gedruckt und geprägt wurden Scheine und Münzen in New York und Washington DC. Im Rahmen der geheimen „Operation Bird Dog“ wurde das neue Geld dann nach Westdeutschland transportiert. Der Klein Borsteler druckt das Foto mit Genehmigung von Detlev Nürnberger, der das Foto der Redaktion zur Verfügung gestellt hat. Wir sagen: Danke!

Mark-Foto: Pixabay



LIEBLINGSBÜCHER:  
Im Kindergarten  
„Pinocchio“ wird viel  
gelesen. Jedes Kind hat  
sein Lieblingsbuch

Fotos: Heimatverein Klein Borstel

## Abenteuerausflug in die Gemeindebücherei

Kindergärten und private Haushalte in Klein Borstel können jetzt von einem besonderen Angebot an ihre Kinder profitieren

Hauptsache raus in Freie! So könnte man sehr knapp einen der wesentlichen Ansätze von Stefan Orth und seiner Frau Susanne umschreiben. Die beiden Pädagogen führen seit rund 31 Jahren den Naturkindergarten „Pinocchio“ im Klein Borsteler Teil der Wellingsbütteler Landstraße (Ecke Tornberg). Inzwischen ist auch Tochter Carlotta als Erzieherin mit an Bord. Im Parterre eines schönen, alten Hauses gelegen, verfügt der Kindergarten über einen großzügigen Garten, einen eigenen Anleger, nutzen die Betreuer das Alstertal und bringen so den zwischen drei und sechs Jahre alten Kindern die Natur, Pflanzen und Tiere nah. Ab jetzt bereichert ein weiterer potenzieller Programmpunkt das Repertoire der „Pinocchio“-Knirpse - das Kinderabenteuer in der Gemeindebücherei. Die Idee stammt von Gisela Mause, der Leiterin der Bücherei, und ihrer Kollegin Astrid Behr. „Wir laden alle Kinder ein, sich einmal intensiv mit der Faszination der analogen Welt der Bücher vertraut zu machen“, sagt Gisela Mause.

Die Kinder sollen stöbern, lesen, sich Bücher ausleihen, sich beraten lassen und Fragen stellen. Hauptsache, der Funke springt über. Bei den Kindern von „Pinocchio“ hat sie es mit dem Angebot sicher leicht. Denn die Kleinen sind schon jetzt regelrechte Leseratten und freuen sich auf mehr: „Jedes Kind hat sein Lieblings-



Gisela Mause (l.) und Astrid Behr laden  
alle Kinder in die Gemeindebücherei ein



Susanne, Stefan und  
Carlotta Orth (v.l.)  
bringen den Kindern  
die Liebe zur Natur  
und Büchern nah

buch, Vorlesen gehört zu den schönsten Beschäftigungen unserer Kinder“, berichtet Stefan Orth. Und das will bei dem Angebot des Kindergartens schon etwas heißen. Denn Lesen konkurriert mit Lagerfeuer im Garten, Basteln und den Kaninchen Mozzarella, Pünktchen und Schlappohr, die ja nun auch jeden Tag ihre Streicheleinheiten haben wollen. „Aber eins ist schon klar“, sagt Susanne Orth, „die Gemeindebücherei ist eines unserer zukünftigen neuen Ziele.“

Geöffnet ist die Bücherei jeden Donnerstag von 17:00 Uhr bis 18:00 Uhr. Andere Zeiten macht das Büchereiteam nach Absprache aber gerne möglich. Eine ganz besondere Idee könnte das Angebot an kleine Jubilare sein: „Wir richten auch gerne Kindergeburtstage in der Bücherei aus, unterstützen bei der Dekoration und Durchführung“, sagt Gisela Mause. Egal für welches Alter - Lesestoff ist garantiert!



**Bäckerei Vollstädt Konditorei**

Fit in den Frühling mit unserem Roggenvollkornbrot

Stübeheide 157 · 22337 Hamburg · Telefon 59 04 53  
www.baecerei-vollstaedt.de

**PYROTA**

SVEN TIMMANN

Handwerksarbeiten und Kleinreparaturen aller Art Alles aus einer Hand

Tischler-, Maler-, Maurer-, Fliesenarbeiten, Dachausbau  
Tel. 040-68 26 79 41 | Mobil 0172-53 92 657 | www.pyrota.de

ANZEIGEN SPEZIAL

**Schleim im Rachen und Räsperzwang**

Wiederkehrendes Räspern, Verschleimung im Rachen und Druckgefühl am Kehlkopf - viele Menschen leiden seit Jahren unter diesen Beschwerden. Da die Ursache häufig nicht gefunden wird, laufen die Therapieversuche mit schleimlösenden Medikamenten und Kortisonsprays häufig ins Leere. Seit wenigen Jahren ist bekannt, dass die Ursache dieser Beschwerden im Bereich der Speiseröhre und der Magenklappe liegt. Mithilfe der Befragung des Patienten und der Untersuchung des Kehlkopfs kann der HNO-Arzt erste Hinweise für die Erkrankung finden. Die 24-Stunden Messung des pH-Wertes im Rachen führt zu weiteren Erkenntnissen. Typischerweise kommt es bei diesen Patienten nachts zu einem starken pH-Wert-Abfall. Vom HNO-Arzt wird folgend eine funktionelle Endoskopie der Speiseröhre und der Magenklappe durchgeführt. Im Gegensatz zur Magenspiegelung, ist der Patient bei der Untersuchung wach. Der Vorteil liegt darin, dass die Funktion der Magenklappe und der umgebenden Strukturen beurteilt werden kann. Ist die Ursache der Beschwerden gefunden, kann nach einem ausführlichen Gespräch die richtige, meist medikamentöse Therapie, durch den HNO-Arzt eingeleitet werden.



Expertentipp von  
**Dr. med. R. Dannesberger**

**HNO in Wellingsbüttel**  
Wellingsbüttler Weg 119  
22391 Hamburg  
Telefon: 040 - 46 65 37 28  
www.hnopraxis.hamburg

Dr. med. Rainer Dannesberger  
Facharzt für HNO-Heilkunde  
Praxis für Privatpatienten und Selbstzahler

**Familie mit grünem Daumen sucht Zuhause in Klein Borstel!**

Wir sind eine kleine Familie und seit einiger Zeit suchen wir ein **Haus mit Garten**, damit unser Kleiner mehr Platz zum Spielen hat und wir unseren großen Leidenschaften Heimwerken und Gärtnern nachgehen können.

Sie möchten Ihr (Doppel-) Haus verkaufen? Oder kennen jemanden, der über einen Verkauf nachdenkt? Dann melden Sie sich bitte unter **015129194220** oder **HausKleinBorstel@gmx.net!** Vielen Dank



**Klein Borstel**

**Ein Stückchen Frankreich für Klein Borstel**



Die neue Boulebahn ist eine wertvolle neue Begegnungsstätte für unser Dorf



**E**in Stück Frankreich ist in unser Dorf eingezogen. Es ist 13 Meter lang, knapp 3 Meter breit und bietet auf sandigem Grund eine einmalige Begegnungsstätte für Jung und Alt. Sie ahnen es längst, die Rede ist von der neuen Boulebahn an der Nordspitze des Spielplatzes am Torberg, direkt gegenüber der gemütlichen Weinbar „Tornberg 22“.

Gut zwei Jahre hat eine Gruppe rund um Initiator Dr. Reinhard Behrens diskutiert, geplant, ein Terrain gesucht, Kostenvoranschläge eingeholt, Verhandlungen mit dem Bezirksamt Hamburg-Nord und der Bezirksversammlung geführt. Schließlich wurde das Gelände gefunden und mittels förmlichen Vertrages als „Patenschaft“ kostenlos zur Verfügung gestellt. Vincent Paul Menken ist für das Gärtnereische und Dr. Reinhard Behrens für die Boulebahn verantwortlich. Die Gartenbaufirma Winckler hat die Arbeiten erledigt, die Investitionssumme von knapp 6000 € wird je zur Hälfte durch Spenden und Sondermittel der Bezirksversammlung aufgebracht. Als „Arbeitsgemeinschaft Boule“ leben die „Boulisten“ unter dem Dach des Fördervereins der Kirchengemeinde (der nimmt auch Spenden an!) und bilden einen Sprecherrat.

Jetzt ist der erste Schritt getan! „Die Bahn steht nun ausdrücklich allen Menschen in Klein Borstel offen“, sagt Dr. Behrens. Oberstes Gebot: Die Anlage bitte pfleglich behandeln und flache Schuhe tragen! Boule-Kenntnisse sind nicht erforderlich, man kann sie im Rahmen der neuen Boule-AG spielerisch erwerben und später vielleicht eine eigene Gruppe bilden: [reinhard@behrens-1.de](mailto:reinhard@behrens-1.de)

• **Dr. Behrens**

**Gewinnspiel 5 Sets Boule-Kugeln zu gewinnen**

MITMACHEN UND GEWINNEN! Sichern Sie sich bei unserem Gewinnspiel\* mit ein wenig Glück eines von fünf Boule-Sets. Nur eine richtige Antwort und sie sind in der Verlosung: Wie lang ist unser Boulebahn in Klein Borstel? Tipp: Text oben genau lesen! Die Antwort per Mail senden an: [redaktion@heimatverein-kleinborstel.de](mailto:redaktion@heimatverein-kleinborstel.de) oder per Post an: **A. Meinecke, Siriusweg 34 A, 22337 Hamburg.** Einsendeschluss ist der 15. März 2023

**Das Gewinnspiel hat Dr. Rainer Sielck durch eine Spende ermöglicht. Der Klein Borsteler sagt: Vielen Dank!**

\*Aus allen Zusendungen werden die Gewinner ermittelt. Die Gewinner werden per Post benachrichtigt. Der Rechtsweg ist ausgeschlossen.

**Kirche**

**Sonntag, 19. März 11:00 Uhr**



Foto: Jacqueline Tillmann

**Brunch auf dem Friedhof - Kapelle 6 lädt ein!**



Mit Musik und reichgedeckten Tischen feiert die Kulturkapelle ihr 5-jähriges Jubiläum

**I**m März feiern wir unser 5-jähriges Bestehen als Kulturkapelle auf dem Ohlsdorfer Friedhof. Wir möchten alle sehr herzlich zu unserem Pottluck-Brunch am 19.03.2023 um 11:00 Uhr in Kapelle 6, Nordring auf dem Ohlsdorfer Friedhof einladen. Jeder Gast sollte etwas zum Brunch mitbringen. Sei es ein Salat, ein Kuchen, Brot, Käse, gekochte Eier oder, wenn keine Zeit da ist, vielleicht ein Glas Marmelade ... Bitte mailt uns an [info@kapelle6.de](mailto:info@kapelle6.de), wer was mitbringt. Wir sorgen für Getränke und Unterhaltung. Beginn ist 11 Uhr.

Warum sind wir stolz und freuen uns so? 2018 gab der Ohlsdorfer Friedhof im Rahmen des Projektes Ohlsdorf 2050 drei Kapellen zur anderweitigen Nutzung frei. Wir bewarben uns als Initiative mit einem Konzept für eine Kulturkapelle, um dem Stadtteil Klein Borstel ein Kulturzentrum zu geben - und erhielten den Zuschlag.

**Anziehungspunkt für Klein Borstel**  
Mittlerweile ist aus der Bürgerinitiative ein gemeinnütziger Verein geworden. Kapelle 6 e.V. macht in Kooperation mit dem Friedhof Ohlsdorf/Der Park die denkmalgeschützte Kapelle 6, die

nicht mehr für Trauerfeiern genutzt wird, mit ihren Veranstaltungen der Öffentlichkeit zugänglich. Mittlerweile ist sie mit ihren Kultur-Veranstaltungen zum Anziehungspunkt für Klein Borstel und die angrenzenden Stadtteile geworden.

Kapelle 6 e.V. bündelt Ressourcen und bietet Klein- und großen Künstlern sowie Experten eine Gelegenheit, ihr Talent zu präsentieren, ihr Wissen zu teilen und zur Nachahmung anzuleiten.

Die Einschränkungen durch die Corona-Maßnahmen sind überwunden, die Besucherzahlen wieder auf Vor-Corona-Niveau. Mit Lesungen, Konzerten, Ausstellungen und Themenabenden fördern wir das Miteinander in Klein Borstel und den angrenzenden Stadtteilen. Wir kooperieren mit der Kirche Maria Magdalenen, Futopia, Arab Film Club etc.

**Konzerte, Lesungen und Diskussionen**  
Unser Programm bietet Konzerte und Lesungen aber auch interreligiöse und gesellschaftlich relevante Themen an, wie z. B. Diskussionsveranstaltungen zum Thema „Gesellschaft in Angst - Resilienz in Krisenzeiten“, „Klein Borstel im zweiten Weltkrieg“, Nachhaltigkeit, die wichtig für den Austausch und gemeinsame Überlegungen sind, was man im Stadtteil umsetzen kann. Initiiert durch einen Vortrag in Kapelle 6, wurden 100 alte Apfelbaumsorten zum Erhalt auf dem Ohlsdorfer Friedhof gepflanzt. Wir haben noch viele weitere Ideen, wie wir die Kapelle 6 auf dem größten Parkfriedhof der Welt mit Leben füllen können und ein volles Veranstaltungsprogramm für 2023.

Wir würden uns sehr freuen, gemeinsam mit Ihnen und Euch unser 5-jähriges Bestehen zu feiern.

Wir nehmen Abschied von **Sigrid Schölzel** **Hans-Heiner Klopp**

Wir werden die Verstorbenen in guter Erinnerung behalten.



**Kirche Maria Magdalenen**



**Gottesdienste**

- 1. März**  
Mittwoch  
**19 Uhr** 2. Passionsandacht „Die Verleugnung des Petrus“
- 5. März**  
**9:30 Uhr** Gottesdienst mit Pastorin Susanne Lehmann
- 8. März**  
Mittwoch  
**19 Uhr** 3. Passionsandacht „Jesus vor Pilatus“
- 12. März**  
**9:30 Uhr** Gottesdienst mit Pastor Jürgen Bobrowski
- 15. März**  
Mittwoch  
**19 Uhr** 4. Passionsandacht „Die Verurteilung“
- 19. März**  
**9:30 Uhr** Gottesdienst mit Pastor Friedrich Kleine
- 22. März**  
Mittwoch  
**19 Uhr** 5. Passionsandacht „Die Kreuzigung“
- 26. März**  
**9:30 Uhr** Gottesdienst mit Prädikantin Regine Währer
- 29. März**  
Mittwoch  
**19 Uhr** 6. Passionsandacht „Letzte Worte am Kreuz“

**Weitere Informationen unter**

[www.gemeinde-maria-magdalenen.de](http://www.gemeinde-maria-magdalenen.de)



**Dienstag,  
28. März  
19 Uhr**

Der „musikalische Dienstag“ in der  
Konzertkirche Maria Magdalenen präsentiert

# Hauke Ströh Konzert Solopiano

Nach einem Jahr ist es an der Zeit, wieder mal einen fantastischen Pianisten zu uns in die Kirche zum Musikalischen Dienstag einzuladen. Standing Ovations gab es bei seinem Debüt in Klein Borstel im letzten März. Nun ist er wieder da und bringt alte sowie neue, eigene Kompositionen mit. Natürlich hören wir aber auch wieder Stücke von Simon & Garfunkel, Leonard Cohen, Sting, Katie Melua, Eric Clapton, Elvis und Procol Harum. Setzen Sie sich entspannt hin, schließen Sie die Augen und genießen Sie seinen geheimnisvoll-lauschigen Co-

olpop, der nuanciert angejazzt ist und wohligh unter die Haut geht. Schnupperstücke gibt es bei YouTube und den gängigen Musikportalen im Internet. Das Konzert findet am Dienstag, den 28. März 2023, 19 Uhr, in der Kirche Maria Magdalenen Klein Borstel, Stübeheide 175, 22337 Hamburg statt. Karten für 12 Euro gibt es an der Abendkasse, eine Vorbestellung unter **KonzerteMM@gmail.com** oder per **Telefon 536 51 04** ist möglich. Es gelten keine Zugangsbeschränkungen mehr. Wir empfehlen das Tragen eines Mund-Nasen-Schutzes während der Veranstaltung.

## Veranstaltungstipp

Lesung mit **Julia Karnick** aus ihrem neuen warmherzigen Roman: „Am liebsten sitzen alle in der Küche“. Am 29. März um 19:00 Uhr in der Kirche in der Stübeheide 172. **Eintritt 10,00 €**



## Ihre IG in Klein Borstel

- Bäckerei Vollstädt
- Borsteler Treff
- HASPA Stübeheide
- Jürgen Weiss Immobilien
- Kiefel Physiotherapie
- Kornweg-Apotheke
- Mattern – Noten & Blasinstrumente
- Mein Friseur Meinecke
- Menken + Schlieff Immobilien
- Mo's Tabak Shop
- Physiotherapie Zanger-Hoffmann
- Rolf Beckmann Malereibetrieb
- Tolle Geschichten
- Zahnarzt Christoph Rathje

**Fördermitglieder:** Dr. J. Rehder – Arzt für Allgemeinmedizin, Dr. M. Kamps – Internistin, Dr. M. Budde – Zahnärztin, W. Schleier – Apotheker, Praxis im Hof – Heilpraktikerinnen, Deutsche Post – Partnerfiliale 632, Dr. C. Fischer – Akupunktur/TCM, A. Meinecke – Mein Friseur, Loßmann & Wippermann – Rechtsanwälte, heureka – Steuerberatungsges. mbH – T. Hansen, Dr. Domes – Forschungsinstitut Hamburg, Heimatverein Klein Borstel e.V., Jens Grambow – Sanitär, Kärcher Store Kohn

## Buch-Tipp von Tolle Geschichten

**Ewald Arenz**  
**Die Liebe an miesen Tagen**  
CLARA IST Ende 40, als sie den ein paar Jahre jüngeren Elias trifft. Sie wird überrascht davon, wie sehr sie sich in ihn verliebt. Mit sowas hatte sie in ihrem Leben nicht mehr gerechnet. Wie gut sie passen, wie richtig es sich anfühlt und wie groß das Verstehen ist. Elias, der in einer Beziehung mit vielen 'Eigentlichs' steckt und dort auch oft nur eigentlich anwesend ist, trifft die Liebe zu Clara genauso.

Die beiden fliegen geradezu durch die erste Zeit ihrer Liebe. Ohne lang zu zögern stellt Elias Clara seiner Tochter vor. Clara lädt ihn ein ins Café zu kommen, wo sie gerade mit Bruder, Vater und dementer Mutter deren Entmündigung "feiert". Sie öffnen ihre Leben füreinander. Doch als Clara vielleicht in eine andere Stadt (Hamburg!) wird ziehen müssen, knallt ihnen der Alltag dazwischen. Fernbeziehung? Echt jetzt?



Wie schwer es sein kann Kompromisse zu finden, wenn man nicht mehr jung ist oder treffender, wie schwer es ist, überhaupt einen Kompromiss finden zu wollen. Und dann hat das Leben noch etwas auf Lager, das alle bisherigen Entscheidungen und Konflikte in ein ganz anderes Licht rückt. Mich hat dieses Buch komplett in den Bann geschlagen. Mit Sätzen, die mein Herz versteht, mit Magengrummeln und erhöhtem Puls – für mich ein Leseglück. **• Britta Maschek**  
**Dumont Verlag | 24,00 €**

Foto: PR

## Kultur & Veranstaltungen

# Veranstaltungen im März Das Torhaus Wellingsbüttel lädt ein



**Samstag, 4. März, 18:00 Uhr**



**Arves-Trio**  
Ludwig van Beethoven  
Geistertrio op. 70  
Bedrich Smetana Trio  
G-Moll op.15  
**Karten: 24 €, Mitglieder 20 €, Schüler und Studierende 10 €**

**Montag, 6. März, 19:30 Uhr**

**Filmabend**  
Eine Wissenschaftlerin  
Partnerschafts-Roboter  
nimmt einen bei sich auf.  
Deutscher Filmpreis 2021, Silberner Bär Berlinale 2021  
**Eintritt frei, Spenden erwünscht**



Nina Petri und Christian Maintz

**Sonntag, 19. März 2023, 18:00 Uhr**

**Nina Petri und Christian Maintz**  
„Halb zog sie ihn, halb sank er hin ...“  
Balladen, Romanzen und Moritaten  
**Karten: 27 €, Mitglieder 23 €, Schüler und Studierende 10 €**



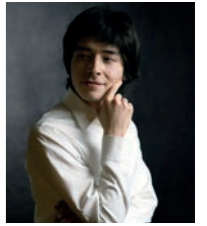
**Freitag, 24. März 2023**

**Daria Podushko**  
Die Musikhochschule stellt sich vor:  
Ein Klavierabend Werke von J. S. Bach, C. Franck und S. Prokofiev.  
**Eintritt frei, wir bitten um Spenden zugunsten der Künstlerin**

**Freitag, 31. März, 19:30 Uhr**

**Ken Marius Mordau**  
Die Musikhochschule stellt sich vor:  
Ein Klavierabend

Werke von J.S. Bach, F. Chopin, L. v. Beethoven, M. Ravel und S. Rachmaninoff  
**Eintritt frei, wir bitten um Spenden zugunsten des Künstlers**



**Karten und Anmeldung:**  
Geschäftsstelle im Torhaus Wellingsbüttel Weg 75, 22391 Hamburg Tel.: 040 – 536 12 70 (Frau Miroir)  
buero@kulturkreis-torhaus.de

**Karten für alle Veranstaltungen auch bei:**  
**Alster-Optik**, Rolfinckstraße 11, 22391 Hamburg  
**Buchhandlung «Tolle Geschichten»**, Tornberg 32, 22337 Hamburg  
**La Marmite provencale**, Erdkampsweg 8, 22335 Hamburg  
**Hamburger Abendblatt Ticketshop** im AEZ Heegbarg 31, 22391 Hamburg (zzgl. VVK-Gebühr) und an der Abendkasse.

Fotos: PR

## Brakula Theater, Kunst und heiße Rhythmen

**Sonntag, 05.03., 11-14 Uhr**

**MARKT Frauenklamottenflohmarkt**  
Auch in diesem Monat gibt es einen Frauenklamottenflohmarkt bei Brakula. **Infos für Verkäufer: Standgebühr 15 € für bis zu 3 Meter, zu buchen über www.brakula.de**

**Sonntag, 12.03., 17-20 Uhr**

**Foodsharing Schnippelparty**  
mit geretteten Lebensmitteln  
Mit gespendeten Lebensmitteln veranstalten unsere „Foodsaver“ in Bramfeld an jedem 2. Sonntag im Monat eine „Schnippelparty“. **Bitte um Anmeldung an: helena.kuehn@brakula.de** Eintritt frei



**Mo. 13.03. - Fr. 17.03.2023, 11:00 - 18:00**  
**Ferienworkshop Filmworkshop „We on Screen #2“**

Mehrsprachiger Filmworkshop für Jugendliche in den Hamburger Märzferien  
**Info und Anmeldung: projekte-nord@ijgd.de, Tel.: (040) 570 1843-30**  
**Teilnahme kostenlos**

**Freitag, 17.03., 20 Uhr**

**Tanzen Groove Your Move**  
Das ultimative Tanzvergnügen für alle!  
**Eintritt 5 €**

**Sonntag, 19.03., 11 Uhr**

**KINDERTHEATER Ein Gnuddel kommt selten allein**  
Eine Geschichte mit Witz und Inhalt, toller Musik und eindrucksvollen Figuren. Ab 4 Jahre **3 €**

**Mittwoch, 21.03., 15:00 Uhr**

**VORTRAG Digitalisierung**  
Open Source als emanzipatives Moment. makelTsocial lädt zum Impulsvortrag und zur anschließenden offenen Diskussion ein.  
**Eintritt frei**



**Dienstag, 21.3., 20:00**  
**Jazz Club Bramfeld swingt im BRAKULA**  
Lassen Sie sich überraschen, welche Facette des Swings diesmal beleuchtet wird. **8 €**

**Fr. 24.03, 19:00 Uhr**  
**Lesung „Die Wildmohnfrau“**  
„Die Wildmohnfrau“ ist die Geschichte eines jungen Mädchens, dessen Leben von Brüchen durchzogen ist. Begleitet wird die Lesung von leuchtenden Dias und Klaviermusik. **8 €**

Fotos: PR

Weitere Informationen: [www.brakula.de](http://www.brakula.de) oder 642 170 0

# Hallo liebe Klein Borsteler!



WIR SIND Kai (10) und Sven (7). Wir sind 2017 zusammen mit Mama und Papa, und unserer Hundedame Kiva aus den USA nach Klein Borstel gezogen. Das war eine aufregende Zeit für uns, denn außer der Umgewöhnung von den großen USA an das gemütliche Klein Borstel kam auch unsere Schwester Isabelle kurze Zeit später hier in Hamburg zur Welt.

Seitdem wohnen wir hier in der Stübeheide und fühlen uns pudelwohl. Warum die Umstellung uns einfach fiel fragt ihr euch? Das lässt sich einfach beantworten.

Was uns an Klein Borstel so gut gefällt sind natürlich die Leute. Hier haben wir viele neue Freunde gefunden. Und

wir können sie schön alleine zu Fuß erreichen, ohne dass unsere Eltern uns immer wie in den USA, mit dem Auto hinfahren müssen. Zu Fuß ist sowieso ein Motto hier. Wir können zu vielen tollen Spielplätzen gehen, auch U- und S-Bahn sind fußläufig erreichbar. Wenn es jetzt wieder wärmer wird, machen wir auch gerne an der Eisdielen halt. Es schmeckt einfach immer klasse! Auch zur Schule und zum Musikunterricht gehen wir hier zu Fuß oder fahren mit dem Fahrrad. Wie ihr seht, wir sind hier rund um glücklich, und freuen uns darauf, euch bald mal wieder „im Dorf“ zu treffen und mit euch zu unterhalten. Viele Grüße, Kai und Sven



Foto: Privat

## Ich möchte im Heimatverein Klein Borstel Mitglied werden

Nachname \_\_\_\_\_  
 Vorname \_\_\_\_\_  
 Anschrift \_\_\_\_\_

Telefon \_\_\_\_\_  
 E-Mail \_\_\_\_\_  
 Geburtsdatum \_\_\_\_\_  
 Nachname des Partners \_\_\_\_\_  
 Vorname des Partners \_\_\_\_\_  
 Geburtsdatum des Partners \_\_\_\_\_

**Einzugsermächtigung**

Bitte buchen Sie den Mitgliederbeitrag zum jeweiligen Fälligkeitsdatum von meinem / unserem Konto ab.

Kontoinhaber \_\_\_\_\_  
 IBAN \_\_\_\_\_

**Beitrittserklärung**

**Mitglied jährlich**

- Einzelpersonen 26 €
- Familien 38 €

**Kinder unter 18 Jahren**

Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_  
 Name \_\_\_\_\_ geb. \_\_\_\_\_

Mit der Gratulation zum Geburtstag (nur Tag & Monat) im „Klein Borsteler“ in der Rubrik Mitglieder-Geburtstage bin ich/sind wir einverstanden

JA  NEIN

Es ist erwünscht, dass in der „Kinder-Rubrik“ der Geburtstag des Kindes/der Kinder genannt wird.

JA  NEIN

**Ich wurde / wir wurden geworben von**

Name/Vorname \_\_\_\_\_

Beitrittsformular Online:  
[www.heimatverein-kleinborstel.de/kontakt](http://www.heimatverein-kleinborstel.de/kontakt)  
 Ausdrucken oder per E-Mail an  
[1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de](mailto:1.vorsitzender@heimatverein-kleinborstel.de)

Ort, Datum \_\_\_\_\_ Unterschrift \_\_\_\_\_

**ABGABE A. Meinecke, Siriusweg 34 A, 22337 Hamburg oder in den Briefkasten neben der Vitrine beim Borsteler Treff**

**Ihr persönliches Maklerteam im Alstertal und in der City.**

Fair. Kompetent. Hanseatisch.

„Rufen Sie uns an für die kostenlose Bewertung Ihrer Immobilie.“

**Menken+Schlief**  
 Hamburger Immobilien  
 Verkauf · Vermietung · Bewertung

Stübeheide 166, 22337 Hamburg  
 040 27877213  
[info@menken-schlief.de](mailto:info@menken-schlief.de)  
[www.menken-schlief.de](http://www.menken-schlief.de)